

Technical instructions

OLIMPO-ST



INDEX

IT

MANUALE DI INSTALLAZIONE ED
ISTRUZIONI PER L'USO MURALI
REFRIGERATI

4

GB

OPERATION MANUAL INSTRUCTIONS
FOR USE & MAINTENANCE
REFRIGERATED WALL-CABINETS

12

DE

BEDIENUNGSANWEISUNG

20

1. AVVERTENZE E CONSIGLI IMPORTANTI

Prima di utilizzare l'apparecchio, si consiglia di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo, come pure il certificato di conformità **CE** che si trova all'interno della busta, per eventuali riferimenti futuri.

All'interno di questo manuale sono utilizzati i seguenti simboli per evidenziare informazioni di particolare importanza:



ATTENZIONE

I rischi descritti con questa modalità indicano un pericolo che se non evitato può causare lesioni all'utente e/o danneggiamento dell'apparecchiatura.



OBBLIGO

Questo simbolo indica un OBBLIGO; contraddistingue operazioni da eseguire il cui mancato rispetto può danneggiare l'utente o compromettere la sicurezza del personale e/o danneggiare l'apparecchio.



DIVIETO

Questo simbolo indica un DIVIETO; contraddistingue operazioni vietate il cui mancato rispetto può danneggiare l'utente o compromettere la sicurezza del personale e/o danneggiare l'apparecchio.



ATTENZIONE GAS INFIAMMABILE

L'apparecchiatura contiene gas infiammabile. Le parti, il circuito e/o componenti in cui è presente questo simbolo indicano la presenza all'interno di gas infiammabile.



PERICOLO SCHIACCIAMENTO

Questo simbolo indica il pericolo di schiacciamento

UN USO NON APPROPRIATO DELL'APPARECCHIO PUÒ ESSERE PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USO IMPROPRIO, ERRONEO E IRRAGIONEVOLLE.

L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO E/O DELLE UNITÀ REFRIGERATE DEVE ESSERE EFFETTUATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO O DAL SERVIZIO ASSISTENZA PREPOSTO.

Prima di collegare il mobile refrigerato, accertarsi che i dati della tensione di alimentazione, riportati in targa (figura B), siano corrispondenti a quelli del vostro impianto. La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita soltanto quando è collegato ad un impianto elettrico munito di una efficace presa di terra a norma di legge, vigente

nel paese di destinazione.

Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che il cavo di alimentazione sia integro e privo di qualunque segno di danneggiamento. Se il cavo di alimentazione dovesse risultare danneggiato deve essere sostituito, dal servizio di assistenza tecnica o da personale qualificato, con un cavo avente le stesse caratteristiche tecniche (contattare il servizio di assistenza tecnica Zoin).

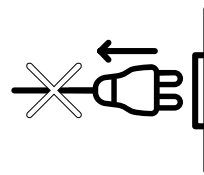
L'uso di questa macchina, così come di un qualsiasi apparecchio elettrico, comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:



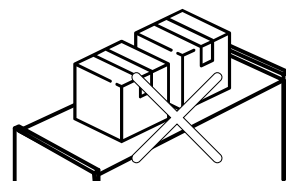
Durante l'uso dell'apparecchio è vietato:

- Toccare l'apparecchio e inserire la spina nella presa avendo mani o piedi bagnati o umidi;
- Usare l'apparecchio a piedi nudi;
- Tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa (figura A);
- Lasciare esposto l'apparecchio agli agenti atmosferici (sole, neve, pioggia, ecc.);
- Lavare l'apparecchio con getti d'acqua;
- Utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati per accelerare il processo di sbrinamento;
- Danneggiare il circuito refrigerante;
- Utilizzare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione degli alimenti.

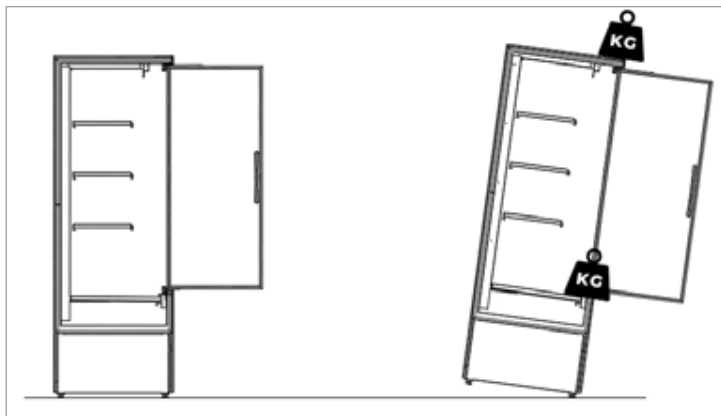
A



- Permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini senza sorveglianza e assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio stesso;
- Effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione senza staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica o sezionare a monte l'impianto;
- Coprire il mobile con teli od altro durante il funzionamento.
- Mettere scatole o altri oggetti sopra il tetto del mobile.



- Durante le fasi di trasporto e movimentazione, installazione, caricamento, uso, pulizia e manutenzione, smantellamento, prestare attenzione al rischio di ribaltamento del banco.



- La vetrina refrigerata è progettata e costruita per l'esposizione esclusivamente di generi alimentari freschi. E' vietato quindi introdurre ogni altra tipologia di merce diversa come ad esempio prodotti farmaceutici, esche per la pesca, sostanze esplosive, come ad esempio bombolette spray con propellente infiammabile ecc. all'interno dell'apparecchio.
- ❗ In caso di guasto o di cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio e non manometterlo.

- ⚠ Questa apparecchiatura non è adatta all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con difficoltà mentali, fisiche o sensoriali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza fornisca a queste una supervisione e un'istruzione riguardo l'uso dell'apparecchiatura stessa.

2. UTILIZZO E CONSERVAZIONE DEL MANUALE

- ⚠ Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, o compiere qualsiasi azione su di essa. In caso contrario si potrebbe non essere in grado di riconoscere eventuali situazioni di pericolo che possono causare morte o gravi lesioni a sé stessi e agli altri.

Il presente manuale ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie ad un corretto utilizzo dell'apparecchiatura ed una sua gestione il più autonoma e sicura possibile.

È fatto obbligo agli utilizzatori e ai tecnici manutentori di leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e negli eventuali allegati, prima di eseguire qualsiasi operazione sul prodotto.

In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle informazioni riportate sulla documentazione, contattare il Costruttore per i chiarimenti necessari.

- ❗ Conservare il presente manuale, e tutta la documentazione allegata, in buono stato, leggibile e completa in tutte le sue parti.
Conservare la documentazione in prossimità dell'apparecchiatura, e in un luogo accessibile e noto a tutti gli operatori e manutentori e più in generale a tutti

coloro che per vari motivi entrano in contatto operativo con l'apparecchiatura.

- ⊘ È vietato eliminare, riscrivere o comunque modificare le pagine del manuale ed il loro contenuto.

IL FABBRICANTE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI A PERSONE, ANIMALI E COSE, CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE MODALITÀ OPERATIVE DESCRITTE NEL PRESENTE MANUALE.

- ⚠ Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchiatura e deve essere conservato per futuri riferimenti.

- ⚠ Il presente manuale deve essere consegnato assieme all'apparecchiatura qualora venga ceduta o venduta ad altro utilizzatore.

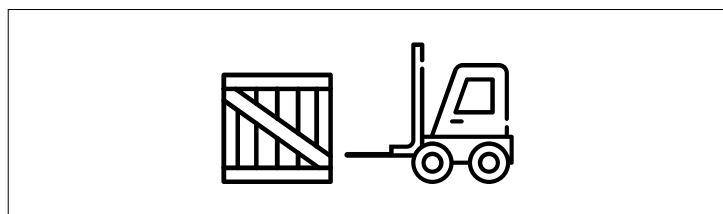
- ⚠ In caso di smarrimento o deterioramento del manuale richiedere copia al Costruttore specificando i dati di identificazione della vetrina che si trovano nella targhetta: modello, numero di matricola e anno di produzione.

3. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Allo scopo di evitare eventuali danni, l'apparecchiatura è imballata in una gabbia in legno adatta al sollevamento con carrelli elevatori a forche o transpallet.

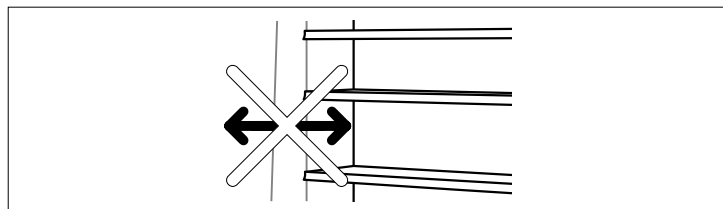
La movimentazione deve essere fatta da personale tecnico autorizzato.

L'imballaggio contenente l'apparecchio deve essere trasportato con cautela, utilizzando un carrello elevatore, evitando urti o cadute dovute a cattiva imbracatura che potrebbero compromettere l'integrità del prodotto.



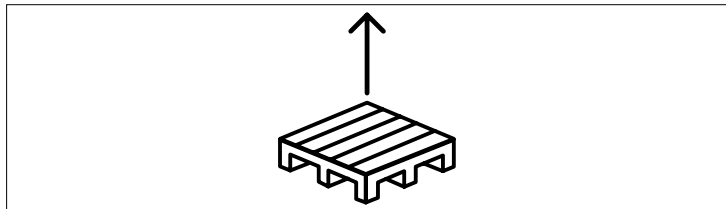
Si raccomanda l'uso di idonei dispositivi di protezione individuale necessari secondo le norme vigenti nel proprio paese (es. guanti omologati di categoria II, scarpe, ecc.).

- ⊘ Durante la movimentazione per collocarla nel punto desiderato, l'apparecchiatura non deve mai essere tirata per le spalle laterali.



4. DISIMBALLO

I materiali dell'imballaggio sono riciclabili, non dovranno essere dispersi nell'ambiente, ma portati ad un impianto di smaltimento affinché possano essere riciclati. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini. Per ogni movimentazione successiva dell'apparecchiatura è consigliato l'utilizzo della pedana in legno.



- ⚠️ Togliere con cura l'imballo.
- ⚠️ Durante le procedure di disimballo prestare attenzione ai vari componenti.
- ⊘ Durante le procedure di disimballo è vietato gettare componenti che vi serviranno per il montaggio considerando che in alcuni modelli ci sono dei vetri e inoltre all'interno dell'imballo troverete tutto ciò che vi servirà per il montaggio (es. viti).

5. IMMAGAZZINAMENTO

In caso di fermo prolungato dell'apparecchio, dopo un uso dello stesso, procedere ad una completa pulizia e conservarlo al riparo dalle intemperie.

6. RECLAMI

Al ricevimento dell'apparecchio, verificare subito che non vi siano stati danni dovuti al trasporto. Qualora se ne fossero verificati, effettuare subito le proprie riserve all'autista ed entro 3 (tre) giorni dovranno essere comunicate tramite lettera raccomandata alla ditta di trasporto. Ogni reclamo dovrà pervenire alla ditta costruttrice entro 8 (otto) giorni. Oltre questi termini l'azienda si esonera da ogni responsabilità. Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni arrecati al mobile durante il trasporto e l'immagazzinamento.

7. DESTINAZIONE D' USO TEMPERATURA DI ESERCIZIO

L'apparecchio è costruito per la conservazione di prodotti alimentari ed è costruito secondo le condizioni ambientali della classe climatica 3 secondo la Norma EN ISO 23953-2:2016, e la potenza frigorifera è stata calcolata con riferimento alla stessa classe climatica 3. Per una buona funzionalità e prestazione, il mobile refrigerato deve essere collocato in un ambiente con valori non

superiori a quelli indicati in tabella, garantendo il ricambio dell'aria nell'ambiente anche quando il locale è chiuso.

Temp. ambiente massima consentita	U.R. Umidità massima relativa consentita
+25°C	60%

⚠️ Qualora i valori non rientrassero nei dati sopra menzionati, si dovranno accettare eventuali minori prestazioni.

L'ambiente di lavoro in cui l'apparecchio opera deve essere idoneo e conforme alle prescrizioni igienico-sanitarie vigenti.

8. TARGHETTA DATI IDENTIFICATIVI

B

1	
2	
MODELLO :	
3	
4	SERIAL NO. :
7	CODE :
MANUFACT YEAR :	MADE IN ITALY
5	COOLING FLUID :
6	WEIGHT COOLING FLUID Kg
10	CO ₂ :
11	GWP :
14	MAX PRESS. kPa 1000 bar 18
13	RATED INPUT W
9	RATED VOLTAGE V
16	RATED FREQUENCY Hz
17	LIGHTING W
18	CLIMATIC CLASS : 3 / SN
8	NET LOAD RESERVE: Lt
NOTE:	
PED 0	

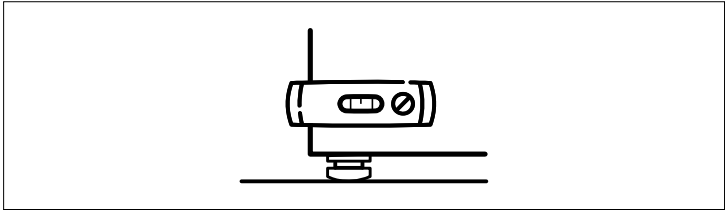
Sul retro del mobile è presente la targhetta con tutti i dati identificativi e le caratteristiche della vetrina refrigerata:

- 1) Nome e indirizzo del costruttore
- 2) Nome e descrizione del mobile
- 3) Codice del mobile
- 4) Numero di matricola del mobile
- 5) Tipo di fluido refrigerante
- 6) Massa di gas refrigerante con cui è caricato l'impianto (solo per vetrine con gruppo incorporato)
- 7) Anno di produzione
- 8) Classe climatica ambientale
- 9) Tensione e frequenza di alimentazione
- 10) GWP
- 11) CO₂
- 13) Potenza elettrica assorbita
- 14) Pressione massima all'interno del circuito
- 15) Luci
- 16) Corrente nominale
- 17) Resistenza vaschetta auto evaporante
- 18) Resistenza anti appannante

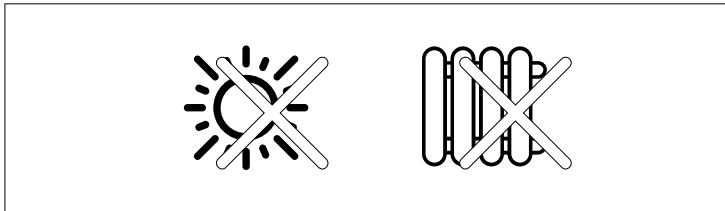
9. INSTALLAZIONE

L'apparecchio deve essere installato in un luogo adatto, non ventoso, asciutto, in un locale con pavimentazione livellata onde evitare eventuali brusii, vibrazioni e rumori

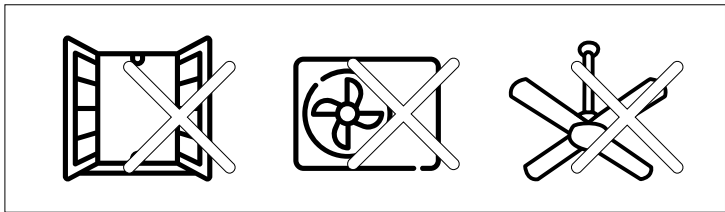
eccessivi in fase di funzionamento e al fine di evitare maggior consumo di energia ed una minor durata dell'unità refrigerante.



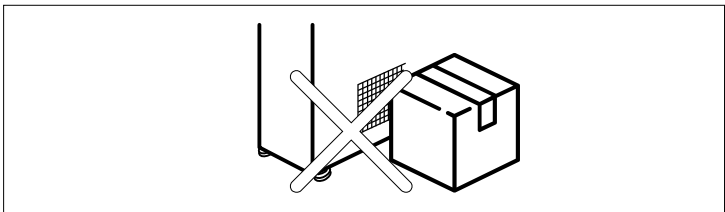
- ⊘ Durante le procedure di installazione è vietato:
- Inclinare il mobile, in quanto l'olio lubrificante contenuto nel mobile stesso potrebbe entrare nel circuito del freddo e quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.
 - Correggere eventuali imperfezioni del pavimento con pezzi di legno, cartone o altro, ma agire esclusivamente tramite i piedini avvitandoli o svitandoli (senza toglierli) fino a raggiungere un perfetto livellamento.
 - Installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, raggi solari diretti o altri elettrodomestici caldi o che emanano calore.



- Installare l'apparecchio in prossimità di correnti d'aria, come porte, finestre, vetrate, ventilatori o condizionatori d'aria.



- Ostruire le fessure riservate all'aerazione dell'unità refrigerante, perché questo impedirebbe il passaggio di aria per il raffreddamento dell'impianto frigorifero, compromettendone il buon funzionamento.



- ❗ La vetrina è progettata esclusivamente per uso in ambienti chiusi, non può essere utilizzata all'aria aperta.
- ❗ Il retro del mobile deve essere installato ad una distanza di almeno 10 cm dalle pareti. Lo spazio sopra al mobile deve restare aperto per permettere una corretta circolazione dell'aria.

- ⊘ È vietato inserire il mobile in arredamenti coprendo la griglia di aerazione frontale.
È vietato inserire il mobile all'interno di nicchie.

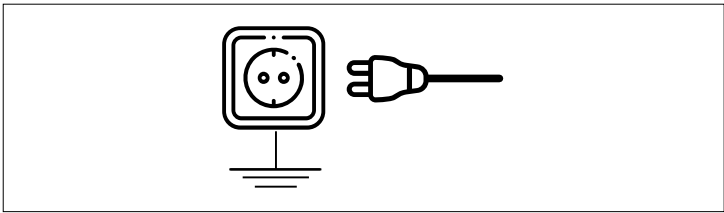
10. ASSEMBLAGGIO

L'apparecchio necessita di essere completato con il montaggio dei ripiani e in alcuni modelli anche dei vetri, che vanno installati da personale qualificato dopo il posizionamento. Le istruzioni di montaggio sono contenute nel plico che accompagna l'imballo.
L'apparecchio va sistemato sul luogo definitivo e livellato da personale specializzato.

11. COLLEGAMENTO ELETTRICO

- ⚠ Verificare che ci sia un efficace impianto di messa a terra previsto dalle norme di sicurezza elettrica vigenti nel proprio paese. In caso di dubbio, richiedere un controllo accurato da personale qualificato. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone causati da avarie o malfunzionamenti degli impianti predisposti a monte del mobile e per danni causati al mobile stesso dovuti al malfunzionamento dell'impianto elettrico.

Il mobile è dotato di spina con cavo modello Schuco. Può essere anche di tipo G Britannica.



Il cavo di alimentazione deve essere collegato a max. 3 metri ad un interruttore differenziale magnetotermico da 0,03 A, e MAI DIRETTAMENTE ALLA LINEA PRINCIPALE. Verificare che l'alimentazione della corrente elettrica sia quella indicata nella targhetta di identificazione (vedi figura B).

Alimentazione elettrica	
230 V	50 Hz monofase
220 V	60 Hz
110 V	60 Hz

Per garantire un funzionamento regolare è necessario che la variazione massima di tensione sia compresa tra +/-6% del valore nominale.
Si raccomanda di collegare il mobile refrigerato ad un circuito dedicato e di non utilizzare prese danneggiate, prolunghie o multiple.
In caso d'incompatibilità tra la presa e la spina in dotazione al mobile refrigerato, si dovrà provvedere alla sostituzione con un'altra compatibile. La sostituzione dovrà

essere effettuata da personale qualificato.

- ⊘ Durante il collegamento elettrico è vietato:
- Usare adattatore o prolunghe.
 - Collegare altri apparecchi nella stessa presa di corrente.
 - Tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente (figura A).
 - Utilizzare prolunghe, cavi logori, cavi con isolamento danneggiato o crepato in quanto molto pericolosi: possono provocare scintille, scosse elettriche e incendi.

- ⚠ Durante il collegamento elettrico verificare:
- Il cavo elettrico del mobile refrigerato deve essere posizionato in modo da non creare danni a persone o cose e che non si deteriori.
 - Il cavo d'alimentazione, se è danneggiato, deve essere sostituito solo da personale qualificato (elettricista) con un cavo equivalente.
 - Il cavo dell'apparecchio deve essere esaminato periodicamente. Se a vista risultasse danneggiato o deteriorato, scollegarlo dalla presa di corrente e fare sostituire il cavo con un ricambio originale da un tecnico autorizzato.

Proteggere il cavo in modo da evitare attorcigliamenti o intrecciamenti con altri cavi, calpestamento, schiacciamento, stiratura.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

12. PRIMA ACCURATA PULIZIA

- ⓘ DURANTE TUTTA LA PULIZIA DEL MOBILE UTILIZZARE DEI GUANTI DA LAVORO DI CATEGORIA II A PROTEZIONE DELLE MANI E I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE NECESSARI SECONDO LE NORME DEL PROPRIO PAESE

Prima dell'accensione, togliere la pellicola protettiva presente in alcune parti della vetrina esterne ed interne (es. piano espositivo, ripiani, decorazioni frontali, ecc.). Pulire accuratamente le parti interne ed esterne del mobile refrigerato. Utilizzare acqua tiepida (max. 30°C), con una debole soluzione di bicarbonato di soda (1 cucchiaino ogni 2 litri) o aceto bianco ed asciugare accuratamente con un panno morbido.

- ⊘ Durante la procedura di pulizia è vietato:
- Usare prodotti detergenti di ogni genere o agenti abrasivi che potrebbero rovinare l'aspetto estetico del mobile refrigerato.
 - Impiegare oggetti appuntiti (qualsiasi danno derivante dall'uso di tali oggetti non è coperto dalla garanzia).
 - Spruzzare acqua direttamente sulle parti elettriche e bagnare le parti elettriche (ventilatori, plafoniere, cavi elettrici, ecc.).

- Lavare il mobile refrigerato con getti d'acqua.

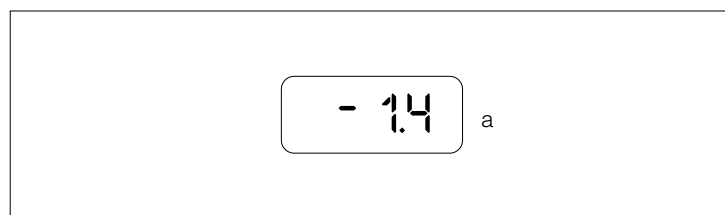
Terminata la pulizia della vetrina, avviatela agendo sull'interruttore ON/OFF e attendete che la vetrina raggiunga la temperatura consona al prodotto da esporre. Per il raggiungimento della temperatura per poter esporre il prodotto saranno necessarie circa 3 ore. Il prodotto da esporre dovrà già essere raffreddato alla temperatura consona all'apparecchio.

13. INDICAZIONI DI CARICO

Questo mobile refrigerato è idoneo alla conservazione di prodotti alimentari se vengono rispettate le seguenti avvertenze:

- a) disporre la merce in modo uniforme, senza sovraccaricare i ripiani (la portata massima è di circa 22 Kg/ml);
- b) non ostruire le feritoie di distribuzione del freddo che garantiscono il corretto flusso dell'aria;
- c) quando si carica un mobile già parzialmente carico di merce è buona norma introdurre i nuovi alimenti sotto a quelli già presenti.

14. DISPOSITIVI DI REGOLAZIONE



a – Termostato elettronico

15. TERMOSTATO ELETTRONICO

La regolazione del termostato è già stata fatta in fabbrica. Qualora venisse manomessa la temperatura il costruttore declina ogni responsabilità. Eventuali modifiche dovranno essere fatte da personale qualificato.

In allegato al manuale si trova la scheda tecnica del controllo installato, dalla quale è possibile recuperare i relativi codici diagnostici di guasto e di errore.

16. TEMPERATURA CONSIGLIATA

Per ridurre al minimo gli sprechi alimentari, occorre utilizzare la temperatura di conservazione specifica per i prodotti.

Il termostato regola la temperatura all'interno dell'apparecchio, ed è già selezionata la temperatura di esercizio. Qualora venisse regolato sulla posizione di massimo freddo oppure il mobile refrigerato si trovasse in un ambiente avente temperatura superiore a quanto indicato o contenesse un'eccessiva quantità di alimenti, il funzionamento dell'unità refrigerante potrebbe essere continuo, con conseguente formazione di brina e ghiaccio sull'evaporatore. In questo caso è necessario spegnere il mobile refrigerato tramite l'interruttore ON/OFF, in modo da consentire uno

smaltimento totale del ghiaccio. Durante questa fase non utilizzate nessun tipo di oggetto appuntito o altro per velocizzare lo scioglimento del ghiaccio, in quanto potreste causare grossi danni alla vetrina. Una volta sciolto tutto il ghiaccio, riaccendere l'apparecchio agendo sull'interruttore ON/OFF (come indicato al punto 12).

17. SBRINAMENTO

Lo sbrinamento avviene automaticamente durante il funzionamento. Gli sbrinamenti giornalieri sono comandati dal termostato all'interno del pannello di controllo. Durante la fase di sbrinamento, la temperatura evidenziata sul termometro potrà variare, terminata la pausa, il mobile refrigerato in breve tempo raggiungerà la temperatura di esercizio.

L'acqua di sbrinamento viene raccolta e fatta defluire in una vaschetta dotata di evaporazione automatica.

- Verificare che non ci sia formazione di occlusioni nell'impianto di scarico.

18. MANUTENZIONE, PULIZIA

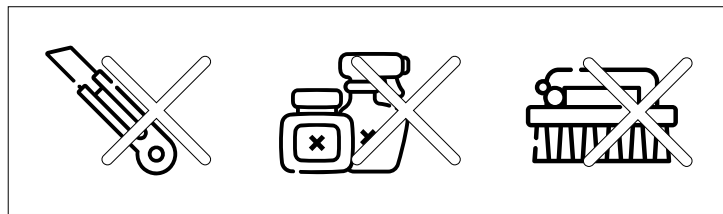
Vi consigliamo di effettuare una pulizia giornaliera/settimanale delle parti esterne del mobile ed una pulizia mensile approfondita delle parti interne, comprese tubazioni di scarico dell'acqua di sbrinamento e vaschetta di raccolta, allo scopo di non avere odori maleodoranti e avere un buon funzionamento, una buona conservazione degli alimenti ed un buon mantenimento estetico del mobile refrigerato. La pulizia deve essere eseguita da personale qualificato che dovrà conoscere le procedure riportate in questo paragrafo.

Attenzione! Prima di ogni operazione di pulizia è necessario spegnere il mobile refrigerato tramite il pulsante ON/OFF. Disinserire la spina oppure agire sull'interruttore generale di sicurezza del vostro negozio.

- ❗ DURANTE TUTTA LA PULIZIA DEL MOBILE UTILIZZARE DEI GUANTI DA LAVORO DI CATEGORIA II A PROTEZIONE DELLE MANI E I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE NECESSARI SECONDO LE NORME DEL PROPRIO PAESE.

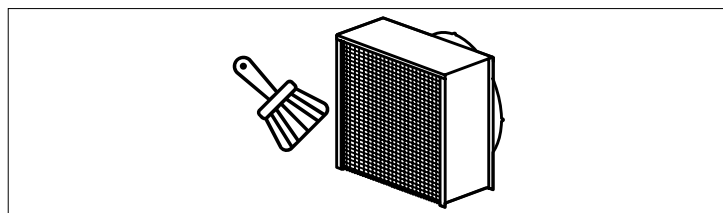
Togliete i prodotti dall'apparecchio e conservateli in un frigorifero od in un ambiente adatto alla conservazione. Pulire accuratamente il piano espositivo, i ripiani, i vetri con dei prodotti indicati per ciascuna parte.

- ⊘ Non utilizzare detergenti acidi e alcalini, solventi chimici/organici, detergenti di composizione chimica sconosciuta.
Durante la manutenzione e la pulizia è vietato utilizzare prodotti abrasivi e/o utensili appuntiti, che possano danneggiare alcune parti.



Dopo ogni operazione di pulizia vogliate sempre risciacquare con acqua tiepida ed asciugare con un panno morbido e pulito.

Pulite il condensatore, dopo aver asportato la griglia di protezione, con una spazzola di setole (non usare spazzole di ferro) o con una aspirapolvere togliendo tutta la polvere ed eventuali depositi che si sono formati sulle lamelle.



- ⚠ Durante la manutenzione e la pulizia prestare molta attenzione all'integrità delle lamelle e all'intera unità refrigerante.

Non trascurate mai questa operazione, in quanto è fondamentale per il buon funzionamento del mobile e per evitare eventuali rotture. Terminata l'operazione riposizionare la griglia di protezione. Ad operazione conclusa, verificare che tutto sia in ordine prima dell'accensione, quindi portare a temperatura l'apparecchio e poi inserire i prodotti. In caso di prolungato inutilizzo (ad esempio: vacanze, ecc.) l'apparecchio deve essere disinserito, svuotato completamente, pulito ed asciugato per evitare la formazione di cattivi odori.

Una corretta manutenzione dell'apparecchio può allungare notevolmente la sua vita.

19. ASSISTENZA TECNICA - DIAGNOSI

- ⚠ In caso di malfunzionamento della vetrina, prima di chiedere l'intervento di un tecnico, nel vostro interesse, accertarsi con elementari controlli che:
 - la spina sia bene inserita nella presa di corrente;
 - ci sia tensione di linea;
 - il termostato sia nella posizione consigliata di funzionamento;
 - la tensione di linea di alimentazione corrisponda a quella dell'apparecchio (+/- 6%);
 - che l'evaporatore non sia coperto di ghiaccio (altrimenti procedere come indicato al punto 16);
 - che il condensatore sia pulito (punto 18);
 - che non ci siano correnti d'aria, che l'apparecchio sia posizionato correttamente (vedi punto 9) e che la temperatura ambiente sia quella indicata (vedi punto 7).

- ❗ PER EVENTUALI INTERVENTI, CONTROLLI E/O SOSTITUZIONI CONTATTARE IL FORNITORE PRESSO IL QUALE E' STATO ACQUISTATO IL MOBILE.

20. SOSTITUZIONE PLAFONIERA A LED

La sostituzione della Plafoniera a Led deve essere eseguita da personale tecnico qualificato con la vetrina scollegata dalla rete di alimentazione. Disinserire la tensione di rete prima della sostituzione della Plafoniera a Led. Durante tutta l'operazione indossare dei guanti da lavoro idonei.

21. TENDINA NOTTE

Nel caso in cui la vetrina fosse dotata di tendina notte, si avvisa che la tendina è autobloccante, pertanto non ci sono ganci per il suo bloccaggio.

Si consiglia di acquistare sempre la tendina notte che deve essere utilizzata nelle ore di chiusura del negozio o in caso di sospensione, anche breve, dell'erogazione di energia elettrica (imputabile a qualsiasi causa). La tendina mantiene il freddo all'interno del mobile, favorendo così una riduzione delle dispersioni di freddo e un risparmio di energia.

21.1 PORTE SCORREVOLI E BATTENTE

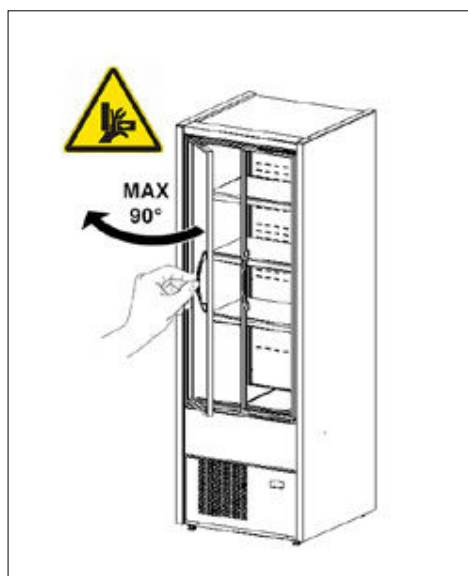
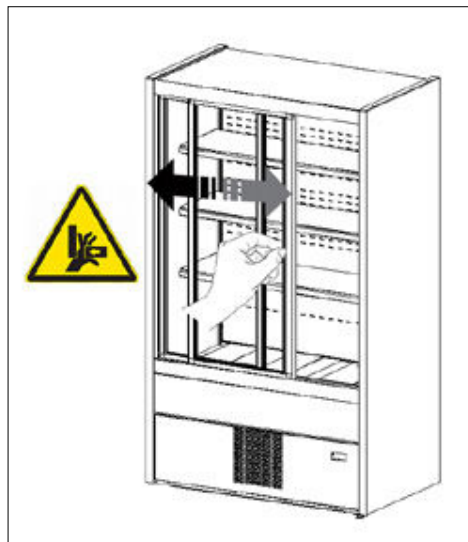
Per accedere all'interno del mobile per predisporre gli alimenti sui ripiani utilizzare le porte posteriori, scorrevoli o a battente a seconda del modello scelto. Per aprire le suddette porte utilizzare le maniglie di cui sono dotate.

- ❗ Aprire le porte solo per il tempo necessario al carico e scarico della merce, l'apertura per un periodo prolungato potrebbe far innalzare la temperatura all'interno del mobile in modo anomalo.

- Un forte urto anche accidentale potrebbe causare la rottura della porta battente procurando danni a cose e persone

⚠ Durante le fasi di aperture e chiusura prestare la massima attenzione al pericolo di schiacciamento.

⊘ E' vietato appendersi alle porte battente per evitare la rottura della porta stessa e il ribaltamento del mobile.



22. SITUAZIONI DI EMERGENZA

Tipo di mezzi da utilizzare in caso di incendio: estintori a polvere o a liquido conformi alle normative vigenti.

23. DISASSEMBLAGGIO E SMALTIMENTO

23.1 DISASSEMBLAGGIO

- ❗ Attenzione tutte le operazioni di smontaggio devono essere effettuate da personale qualificato, gli strumenti necessari sono quelli di normale reperibilità sul mercato (ad es. trapano con inserto a croce, martello, forbice, etc.).

Tutte le operazioni devono essere effettuate in condizioni di sicurezza: è necessario utilizzare o far utilizzare gli opportuni DPI (Scarpe di sicurezza, guanti protettivi, occhiali di sicurezza, elmetto di sicurezza, gilet di sicurezza).

Prima di iniziare il disassemblaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica e fare in modo di renderlo inutilizzabile (ad. es. tagliandone il cavo di alimentazione).

Verificare il tipo di refrigerante utilizzato (indicato all'interno della targhetta dati identificativi), estrarlo

e consegnarlo alle ditte preposte al recupero/smaltimento.

Assicurarsi che le operazioni vengano svolte in un luogo idoneo, ben illuminato e con lo spazio necessario ad effettuare le operazioni in sicurezza.

Durante le operazioni di disassemblaggio, munirsi dell'esplosivo di riferimento (per il corretto documento basarsi sul modello riportato nella targhetta dati identificativi).

Materiale	Classificazione Rifiuto
Metallo	Riciclabile
Plastica	Riciclabile
Vetro	Riciclabile
Rame e/o Alluminio	Riciclabile
Componenti elettrici	WEEE
Specchio	Non Riciclabile
Fianchi	Non Riciclabile
Vasca	Non Riciclabile

23.2 SMALTIMENTO DEL MOBILE

Lo smantellamento del mobile deve essere eseguito in conformità alla normativa che riguarda la gestione dei rifiuti prevista nel proprio paese.

24. ALLEGATI

1. Dichiarazione CE di conformità (cartaceo)
2. Istruzioni termostato controllo (cartaceo)
3. Istruzioni di montaggio (cartaceo)
4. Schema elettrico (cartaceo)
5. Istruzioni rimozione porte scorrevoli e regolazione porte battenti (digitale)



NORME E CONSIGLI PER LE VETRINE CON GAS REFRIGERANTE R290 - PROPANO

Le vetrine refrigerate della ZOIN SRL con gas R290 contengono una quantità di gas inferiore a 150 gr.

E' comunque necessario osservare le seguenti precauzioni:

- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive quali contenitori sotto pressione con propellente infiammabile.
- Gli interventi di riparazione devono essere sempre eseguiti da personale qualificato rispettando le norme di sicurezza previste per questo tipo di gas.
- Le attrezzature usate per gli interventi devono essere idonee a questo tipo di gas.
- Nel caso in cui fosse necessario sostituire dei componenti, questi devono essere sostituiti solo con componenti originali e omologati per l'uso specifico.
- Per lo smaltimento della vetrina è necessario rivolgersi ad un centro di smaltimento specializzato seguendo le norme vigenti nel paese di destinazione.

ATTENZIONE: BANCHI CARICATI CON REFRIGERANTE R290



Il refrigerante R290 è un gas compatibile con l'ambiente, ma altamente infiammabile. Fare molta attenzione durante il trasporto, l'installazione dell'apparecchio e la rottamazione a non danneggiare i tubi del circuito refrigerante. Tenere lontano dall'apparecchio fiamme libere o fonti di accensione.



IN CASO DI DANNI:

Tenere lontano dall'apparecchio fiamme libere o fonti di accensione

Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegner l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione. Informare il servizio assistenza clienti. Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale si trova l'apparecchio.

In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas. Il volume della stanza dove si trova l'apparecchio deve essere almeno 19 m³ per ogni impianto refrigerante presente.



Il circuito frigorifero contiene gas R290 in pressione. Può esplodere se riscaldato.

1. IMPORTANT INSTRUCTIONS AND SUGGESTIONS

Before using the equipment it is important to read these instructions carefully and keep them, as well as the **CE** Certificate of conformity (that is included inside the envelope), for future reference.

Inside this manual, the following signs are used to highlight particularly important information:



ATTENTION

The risks described with this symbol indicate a danger that, if not avoided, could cause injuries for the users and/or damages to the equipment.



OBLIGATION

This symbol indicates an OBLIGATION; it marks operations that have to be performed and if are not respected there could be injuries to the user, or the safety of the staff could be jeopardised, or the equipment could be damaged.



PROHIBITION

This symbol indicates a PROHIBITION; it marks prohibited operations that if not respected could damage the user, or jeopardise the safety of the staff and/or damage the equipment.



WARNING: FLAMMABLE GAS

The appliance contains flammable gas. Parts, the circuit and/or components bearing this symbol indicate that flammable gas is present inside.



CRUSHING HAZARD

This symbol indicates a risk of crushing.

AN IMPROPER USE OF THE EQUIPMENT CAN BE DANGEROUS. THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM IMPROPER, ERRONEOUS AND UNREASONABLE USE.

THE APPLIANCE AND/OR THE REFRIGERATED UNITS MUST ONLY BE INSTALLED BY QUALIFIED PERSONNEL OR BY THE DESIGNATED ASSISTANCE SERVICE.

Before connecting the refrigerated unit, make sure that the power supply voltage is as indicated on the label (fig. B). To guarantee the electrical safety of this equipment, it must be connected to a grounded power socket in compliance with the current legislation of the destination country. Before connecting it to the mains power supply, make sure that the power cable is intact and free from any signs of damage. If the power cable is damaged, it

must be replaced, by the technical assistance service or by qualified personnel, with a cable that has the same technical characteristics (contact the Zoin technical assistance service).

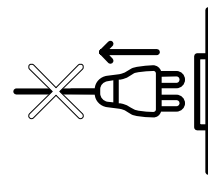
For usage of the unit, as every electrical device, basic rules have to be followed:



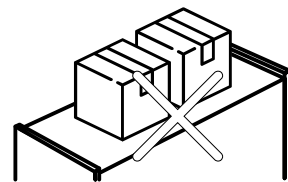
During the use of the equipment it is forbidden:

- to touch or plug the equipment with damp or wet hands or feet;
- to use the equipment with barefoot;
- to pull the electrical cable to unplug it;
- To use mechanical devices or other means other than the recommended ones to speed up the defrosting process;
- To damage the cooling circuit;
- To use electrical appliances inside the food storage compartment.

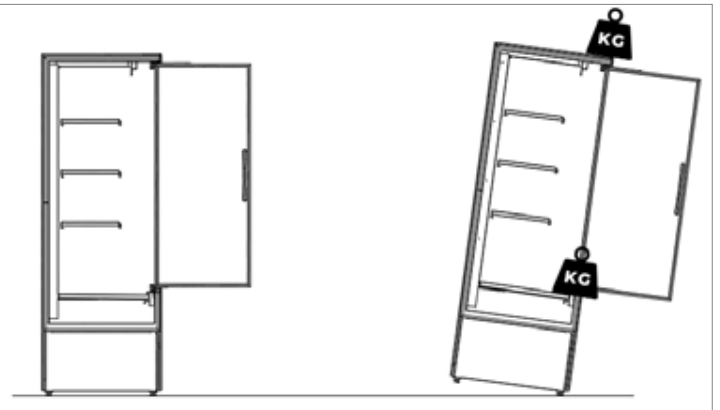
A



- to expose the equipment to the atmospheric agents (sun, snow, rain, etc.);
- to wash the equipment with water jets;
- to allow children to use the equipment without adult supervision and make sure that they do not play with the equipment;
- to start any cleaning or maintenance operation without unplugging or disconnecting the equipment;
- to cover the cabinet with clothes or other things during its working;
- to put boxes or other objects over the roof of the cabinet;



- During transport and handling, installation, loading, use, cleaning and maintenance, and dismantling, pay attention to the risk of the cabinet tipping over.



- the refrigerated showcase is designed and built for the exclusive display of fresh foodstuffs. It is therefore prohibited to put any other type of goods inside the appliance such as pharmaceutical products, fishing bait and explosive substances, for example spray cans with flammable propellant etc.

❗ In case of breakdown or bad functioning, disconnect the unit and do not attempt to make any modification.

⚠ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

2. USE AND CONSERVATION OF THE MANUAL

⚠ Read carefully this manual before putting the equipment into operation or before making any operation on it. Otherwise you could not be able to identify possible dangers that could cause death or bad injuries to yourself or other people.

This manual has the purpose of giving all the necessary information for a correct use and for an independent and safe management of the equipment.

The users and the technicians must carefully read the instructions contained in this manual and its attachments, before making any operation on the equipment.

If in doubt about the correct interpretation of the information given in the manual, contact the producer to have the necessary explanations.

❗ Keep this manual, and all the attached documentation, in good conditions, readable and complete in all its parts.

Keep the documentation near the equipment and in an accessible place and known to all operators and maintenance personnel and generally to all the people that for different reasons have to operate with the equipment.

⊘ It is forbidden to remove, edit or otherwise modify the manual pages and their content.

The manufacturer accepts no responsibility for any damage to people, animals and things, caused by the failure to observe the warnings and operating procedures contained in this manual.

⚠ This manual is an integral part of the equipment and has to be kept for future reference.

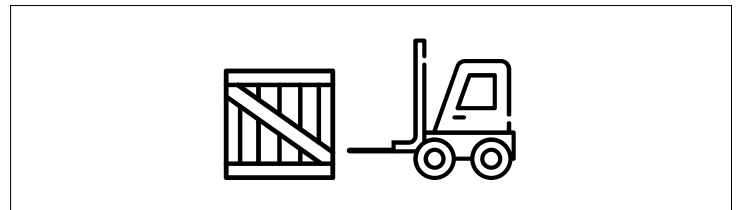
⚠ This manual has to be delivered together with the equipment if it is given/sold to another user.

⚠ In case the manual is lost or deteriorated, require a copy to the Manufacturer specifying the identification details of the equipment that are indicated in the identification plate: model name, serial number and production year.

3. HANDLING AND TRANSPORT

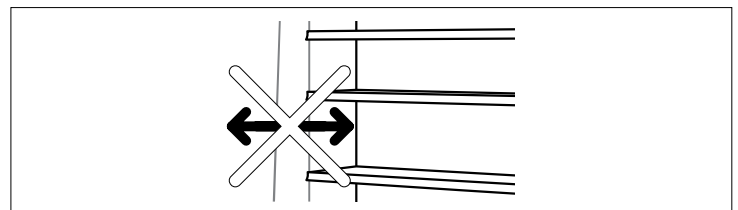
The equipment is packed in a wooden crate (fig. A) which is suitable for lifting by fork lifts or transpallette, in order to avoid possible damages. The equipment must be moved by qualified personnel.

The packing containing the equipment has to be handled carefully, using a fork lift, avoiding impacts or falls due to a bad slinging, that could damage the integrity of the product.



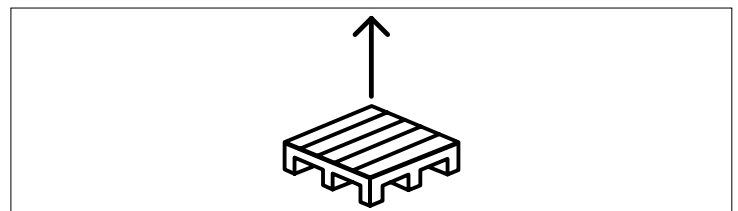
It is recommended to use proper individual protection devices according to the laws of the country (ex. approved gloves of class II, shoes, etc.).

⊘ During the handling of the equipment to install it on its place, never pull it on its side ends (fig. B).



4. UNPACKING

The packing materials can be recycled, therefore they must not be dispersed, but they have to be disposed in the special waste plan for recycling. Keep the packing away from children. It is advisable to use a wooden board for any handling of the equipment in order to avoid damage.



⚠ Carefully unpack the cabinet.

❗ During the unpacking pay attention to the various components.

⊘ During the unpacking it is prohibited to throw parts

necessary for the assembling away, considering that in some models there are glasses and also inside the packing you will find all the necessary assembling parts (for example screws).

5. STORAGE

In case of prolonged stop of the equipment, after having used it, make a full cleaning of the equipment and keep it away from all weathers.

6. COMPLAINTS

On receipt of the refrigerated equipment, verify immediately if there are transport damages. In case the unit is damaged in any way, notify immediately the driver and, within 3 days, the shipping company by registered letter. Every complaint must arrive at the manufacturer within 8 days from receipt of the equipment. After this term, the manufacturer will not take any responsibility.

The manufacturer is not responsible for any damage caused to the refrigerated cabinet during the transport and storage.

7. INTENDED USE AND WORKING TEMPERATURE

This equipment is manufactured to store foodstuffs and is manufactured in conformity with the ambient conditions of climatic class 3 (25°C – 60% R.H.) according to the standard EN ISO 23953-2:2016, and the refrigeration power has been calculated referring to the climatic class 3.

The refrigerated unit maintains its performance characteristics with an ambient temperature and relative humidity of no more than the ones indicated in the table, ensuring the exchange of air in the environment even when the room is closed:

Max. allowed ambient temperature	R.H. Max allowed relative humidity
+25°C	60%

⚠ In case the ambient conditions are not included in the above mentioned ones, a lower performance must be expected.

The ambient where the equipment is installed has to be proper and in conformity with the hygienic and sanitary rules in force.

8. IDENTIFICATION – PLATE DATA

B

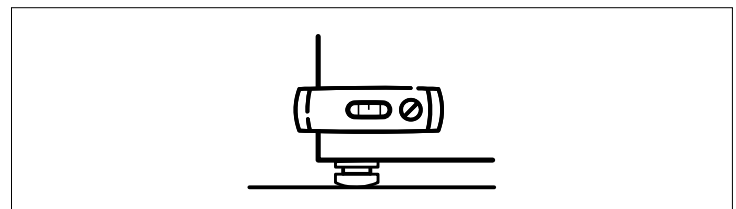
1			
2 MODELLO:			
4 SERIAL NO.:		3 CODE:	
7 MANUFACT YEAR:		MADE IN ITALY	
5 COOLING FLUID	WEIGHT COOLING FLUID Kg	10 CO ₂ : T GWP: T	11
6		14 MAX PRESS. kPa 1000 bar 18	15
13 RATED INPUT W	9 RATED VOLTAGE V	RATED FREQUENCY Hz	LIGHTING W
16 RATED CURRENT A	17 HEATING RESISTANCE W	ANTIFOG RESISTANCE W	18
8 CLIMATIC CLASS: 3 / SN		NET LOAD RESERVE: L1	
NOTE:			PED 0

A serial plate is affixed behind the equipment, stating all its identification and characteristic data:

- 1) Manufacturer's name and address
- 2) Equipment name and description
- 3) Equipment code
- 4) Equipment serial number
- 5) Kind of refrigerant fluid
- 6) Mass of refrigerant gas with which the unit has been loaded (only for equipment with built-in motor)
- 7) Production year
- 8) Climatic class
- 9) Supply voltage and frequency
- 10) GWP
- 11) CO₂
- 13) Absorbed electrical power
- 14) Max. pressure inside the circuit
- 15) Lights
- 16) Rated current
- 17) Auto-evaporating tray heater
- 18) Anti-fog heater

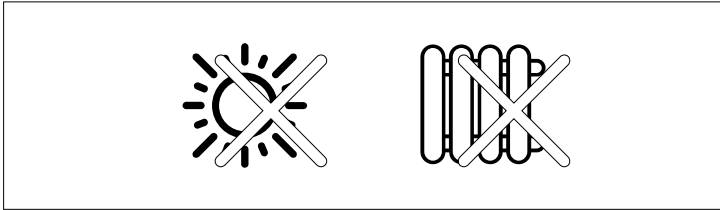
9. INSTALLATION

The equipment must be installed in a suitable, not windy place and on a level floor in order to prevent noise and vibrations during the working of the unit and also to avoid higher energy.

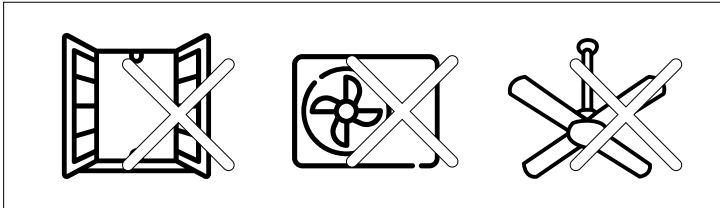


- ⊘** During the installation procedure, it is prohibited to:
- Tilt the cabinet, as the lubricating oil contained in the cabinet itself could enter the cold circuit and the latter could suffer irreparable damage.
 - Correct possible imperfections of the floor level with pieces of wood, carton or similar, but use only the feet screwing or unscrewing them (without taking them off) until you reach a perfect levelling.

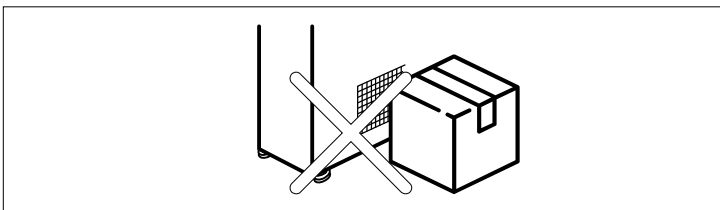
- Install the equipment near sources of heat such as radiators, direct or indirect sunlight or other equipment which produce heat;



- Install the equipment in line with draughts coming from doors, windows, cooling fans or air-conditioning systems.



- Close or obstruct the ventilation openings of the refrigerating unit, because this would stop the airflow which cools the refrigeration unit causing bad working.



- ❗ The refrigerated cabinet is designed exclusively for indoor use, it cannot be used in the open air.
- ❗ The back of the cabinet must be installed at a distance of at least 10 cm from the walls. The space above the cabinet must remain open to allow proper air circulation.
- ⊘ It is forbidden to place the cabinet in furnishings by covering the front ventilation grid and not living a distance of at least 10 cm from the walls. It is forbidden to insert the cabinet into niches.

10. ASSEMBLING

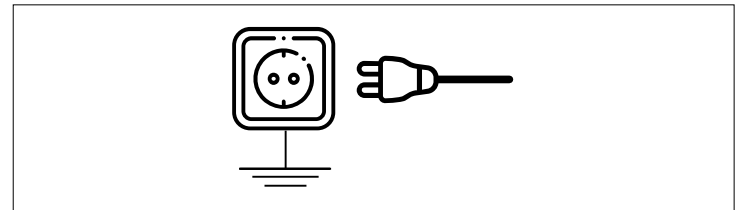
The equipment has to be completed with the assembling of the shelves and for some models also of the glasses that have to be assembled by qualified people after the equipment has been positioned on its place. The assembling instructions are contained in the envelope that is supplied inside the packing. The equipment has to be positioned on its definitive place and levelled by qualified people.

11. ELECTRICAL POWER/CONNECTION

- ⚠ The equipment has to be completed with the assembling of the shelves and for some models also of the

glasses that have to be assembled by qualified people after the equipment has been positioned on its place. The assembling instructions are contained in the envelope that is supplied inside the packing. The equipment has to be positioned on its definitive place and levelled by qualified people.

The unit is equipped with the plug and electrical cable mod. Schuco. It can also be a British G Type.



The cable has to be connected at 3 mt. max. to a 0,03A differential fused isolator. NEVER CONNECT THE CABLE TO MAIN SUPPLY LINE DIRECTLY.

Verify that the power supply voltage is as indicated on the machine rate plate (fig. B).

Power supply	
230 V	50 Hz single phase
220 V	60 Hz
110 V	60 Hz

To ensure correct operation, the maximum voltage variation must be between +/- 6% of the nominal value.

We recommend to connect the unit to a dedicated circuit and not to use damaged sockets, extension sockets or multiple sockets.

In case of incompatibility between the socket and the plug of the refrigerated cabinet, the plug should be replaced with a suitable one by a qualified technician.

- ⊘ During the electrical connection it is forbidden:
 - To use adapter sockets or extension sockets.
 - To connect other appliances to the same power socket.
 - To pull the electrical cable or the unit to unplug the equipment from the socket (fig. A).
 - To use extension sockets, worn down cables, cables with damaged or fissured insulation as they are very dangerous: they could cause sparks, electric shock and fire.
 - It is absolutely prohibited to pass cables and connect other sockets under the cabinet.

- ⚠ During the electrical connection verify:
 - The power supply cable has to be laid in such a way as to prevent it from being damaged or becoming hazardous to people and things.
 - In case the power supply cable is damaged, it should be replaced only by a qualified technician (electrician) with an equivalent cable.
 - The cable of the equipment should be checked regularly. If it should result that the cable is damaged

or deteriorated, disconnect the equipment and do not use it and let the cable be replaced with an original replacement part by an authorised technician.

- Protect the cable in such a way as to prevent twisting or interlacement with other cables, trample on, crushing, stretching.

A wrong installation could cause damages to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be deemed responsible.

12. FIRST CAREFUL CLEANING

- ⚠ DURING THE WHOLE CLEANING OPERATION USE WORKING GLOVES OF CLASS II TO PROTECT YOUR HANDS ALL THE TIME AND THE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ACCORDING TO THE LAW OF YOUR COUNTRY.

Before switching on the unit, take away the protective film that covers some external and internal parts of the cabinet (for example display surface, shelves, front decoration panels, etc.). Clean the refrigerated cabinet thoroughly, both inside and outside, using warm water (max. 30°C) and a solution of bicarbonate of soda (1 tea spoon every 2 liters) or white vinegar. Carefully dry the unit with a soft cloth.

- ⊘ During the cleaning operation it is forbidden:
- To use detergent products, metal pads or abrasive substances that could damage the aesthetic appearance of the equipment.
 - To use sharp objects (any damage resulting from the use of these objects will not be covered by warranty).
 - To spray water directly on the electric parts and to wet the electrical parts (fans, lighting, electrical cables, etc.).
 - To wash the refrigerated cabinet with water jets.

Once the cleaning is finished, switch the unit on through the ON/OFF switch and wait until the cabinet reaches the proper temperature for the products that have to be displayed. It will take approx. 3 hours for the cabinet to reach the proper temperature. The products to be displayed will have to be already cold according to the cabinet temperature.

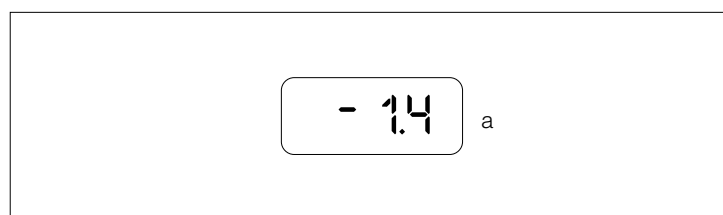
13. LOADING INDICATIONS

This refrigerated cabinet is proper for the preservation of foodstuffs if the following rules are respected:

- a) place the foodstuffs in a uniform manner and avoid overloading the shelves (max. load allowed approx. 22 Kg/m);
- b) never obstruct the cooling outlets that guarantee the correct airflow;
- c) when loading a display cabinet that is already partially loaded, it is advisable to place the new products below

those already inside the cabinet.

14. CONTROL DEVICES



a – Digital controller

15. DIGITAL CONTROLLER

The thermostat is already set at the factory. In case the temperature is altered, the manufacturer will not take any responsibility. Any modification will have to be made by qualified people.

Attached to the manual is the technical data sheet of the installed control, from which it is possible to retrieve the relative diagnostic fault and error codes.

16. RECOMMENDED TEMPERATURE

To minimize food waste, the specific storage temperature for the products should be used.

The thermostat regulates the temperature into the equipment and the working temperature is already preset at the factory.

A lower performance must be expected from the refrigerated unit when:

- the equipment is set on the lowest temperature
- the equipment is positioned in an ambient with higher temperature or relative humidity than above indicated
- the amount of displayed goods exceeds the maximum recommended and the proper air circulation is prevented.

In those cases the goods are kept at higher temperatures, the refrigerating unit has to run non-stop and ice may form on the evaporator. It is necessary therefore to turn the equipment off to allow the complete melting of the ice. During this phase do not use any kind of sharp object to make the melting of the ice quicker, because you could cause big damages to the equipment. Once the ice is completely melted, switch the equipment on through the ON/OFF switch (as indicated in paragraph 12).

17. DEFROSTING

The defrosting takes place automatically during the running of the unit. Defrosting is controlled by the thermostat inside the control panel. During the defrosting phase the temperature of the unit could be altered, but when this cycle is over, in a short time the working temperature will return to normal.

The water from defrost is collected in a drip tray equipped with automatic evaporation.

- Check that no blockages are forming in the drainage

system.

18. PERIODICAL MAINTENANCE AND CLEANING

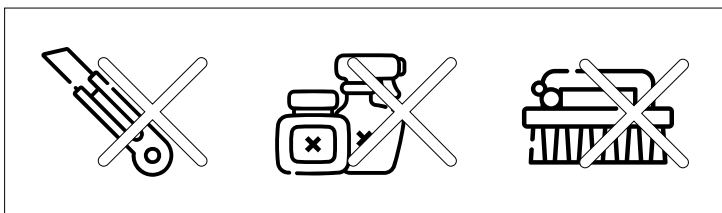
We suggest to carry out a daily/weekly cleaning of the external parts of the equipment and a monthly thorough cleaning of the internal parts of the refrigerated cabinet, including the defrost water drainage pipes and the collection tray, in order to prevent unpleasant odours, for the good working, the good preservation of the food and the aesthetics preservation of the equipment. The cleaning has to be made by qualified people, who should know the procedure described in this paragraph.

Attention! Before starting any cleaning operation it is necessary to turn off the equipment by the on/off red switch and to unplug or disconnect the equipment by the general power security switch of your shop.

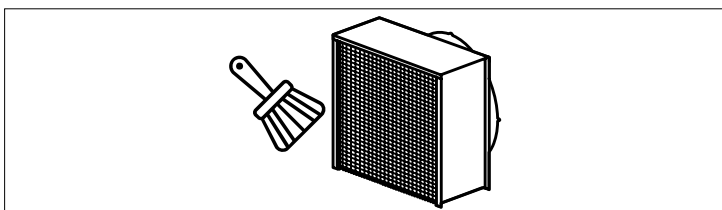
- ❗ DURING THE WHOLE CLEANING OPERATION USE WORKING GLOVES OF CLASS II TO PROTECT YOUR HANDS ALL THE TIME AND THE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT ACCORDING TO THE LAW OF YOUR COUNTRY.

Remove all goods from the refrigerated unit and keep them in a fridge or in a refrigerated ambient suitable for their preservation. Carefully and thoroughly clean the display surface, the shelves, the glasses with specific cleaners for any surface.

- ⊘ Do not use acid and alkaline detergents, chemical / organic solvents, unknown chemical composition detergents.
During the maintenance and cleaning it is forbidden to use abrasive substances and/or sharp tools which can damage the unit.



After every cleaning operation it is necessary to rinse with warm water and dry the unit with a soft and clean cloth. Clean the condenser, after having removed the cover grid, with a dry paint brush (do not use iron brushes) or a vacuum cleaner, removing all dust and possible deposits on the fins.



- ⚠ During the maintenance and cleaning pay attention not to bend or damage the fins and the whole refrigerating unit.

Never neglect this operation, as it is basic for the good working of the unit and to avoid possible breakings. When you have finished this operation, fit the cover grid in its original position.

When the cleaning operation is over, make sure that everything is clean and dry before connecting the equipment to the power supply again. When the unit reaches the correct working temperature, it is possible to reload it. In case of long absences (i.e. holidays etc.) the unit has to be unplugged, emptied completely, cleaned and dried to prevent bad smells.

A correct maintenance of the equipment can considerably prolong its life.

19. TECHNICAL ASSISTANCE - DIAGNOSIS

- ⚠ If the equipment does not run properly or does not work at all, in your own interest before calling for servicing, we suggest to check the following points:
- if the plug is well inserted in the socket;
 - if the power reaches the socket to which the equipment is connected;
 - if the thermostat is set as recommended;
 - if the network voltage is the same as requested for the equipment (+/-6%);
 - if the evaporator is covered with ice (in this case proceed as indicated at paragraph 16);
 - if the condenser is clean (paragraph 18);
 - if there are air draughts, if the cabinet is installed in the correct position (see paragraph 9) and if the ambient temperature is as indicated (see paragraph 7).
- ❗ IN CASE OF REQUEST FOR SERVICE, CONTROL AND/OR REPLACEMENTS YOU WILL HAVE TO CONTACT THE SUPPLIER WHERE THE CABINET WAS BOUGHT.

20. REPLACEMENT OF LED CEILING LAMP

The replacement and the substitution of led ceiling lamp must be made by qualified technician and when the unit is disconnected from the power net.

Before replacing the led ceiling lamp disconnect the equipment by the general power supply. During the whole replacement operation use proper working gloves.

21. NIGHT-BLIND

In case that the wall-cabinet is equipped with a night-blind, we let you note that this night-blind is self-blocking, there are no hooks to block it.

We suggest to always purchase the night-blind that should be used during the closing time of the shop or

in case of suspension of the power supply (due to any cause). The night-blind keeps the cold air inside the wall-cabinet and so it helps to reduce the cold dispersion and to save energy.

21.1 SLIDING AND HINGED DOORS

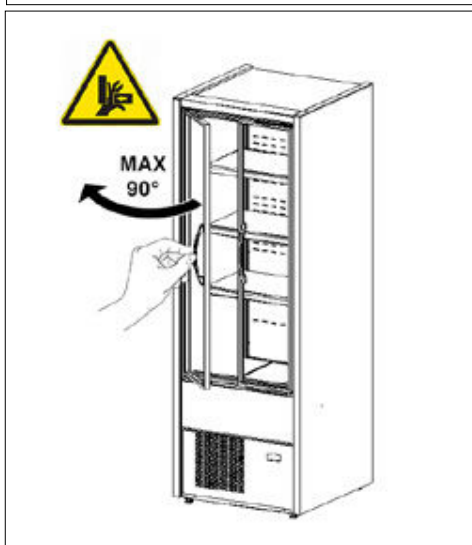
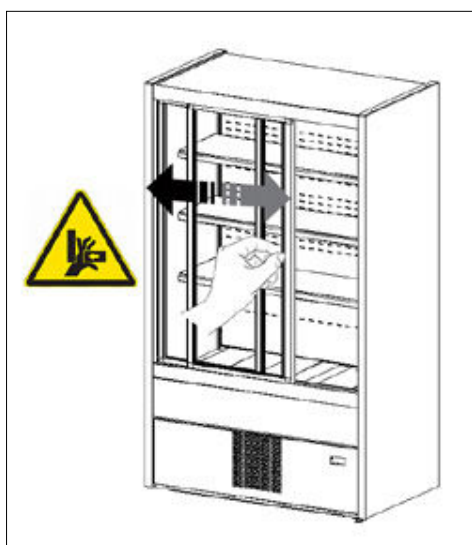
To access the inside of the cabinet and arrange food on the shelves, use the rear doors, sliding or hinged depending on the model selected. Use the provided handles to open the doors.

⚠ Open the doors only for the time necessary to load and unload the goods. Keeping the doors open for an extended period may cause an abnormal rise in the internal temperature of the cabinet.

- A strong impact, even accidental, could cause the hinged door to break, potentially damaging property or injuring people.

⚠ During opening and closing, pay maximum attention to the risk of crushing.

⊘ Hanging on the hinged doors is strictly forbidden to prevent breakage of the door and the cabinet tipping over.



22. EMERGENCY SITUATIONS

Devices to be used in case of fire: powder-extinguishers or liquid- extinguishers complying with the current legislation.

23. DISASSEMBLY AND DISPOSAL

23.1 DISASSEMBLY

⚠ Attention all disassembly operations must be carried out by qualified personnel, the necessary tools are those normally available on the market (e.g. drill with cross insert, hammer, scissors).

⚠ All operations must be carried out in safe conditions: it is necessary to use or have used the appropriate PPE (safety shoes, protective gloves, safety goggles, safety helmet, safety vest).

Before starting disassembly, make sure that the appliance is disconnected from the power supply and arrange to render it unusable (e.g. by cutting the power cord).

Check the type of refrigerant used (indicated on the identification data plate), extract it and deliver it to the companies in charge of recovery/disposal.

Make sure that the operations are carried out in a suitable place, well lit and with the space necessary to carry out the operations in safety.

During the disassembly operations, use the reference exploded view (for the correct document, refer to the model shown on the identification data plate).

Material	Classification Waste
Metals	Recyclable
Plastic	Recyclable
Glass	Recyclable
Copper and/or Aluminum	Recyclable
Electrical part	WEEE
Mirror	Not Recyclable
Left and right Side	Not Recyclable
Shell	Not Recyclable

24 ATTACHMENTS

1. EC declaration of conformity
2. Thermostat instructions.
3. Assembly instructions
4. Electrical diagram
5. Sliding Door Removal and Hinged Door Adjustment Instructions (digital)



STANDARDS AND RECOMMENDATIONS FOR DISPLAY COUNTERS WITH R290 - PROPANE - REFRIGERANT GAS

ZOIN SRL refrigerated display counters with R290 gas contain a quantity of gas of less than 150 g.

It is however necessary to take the following precautions:

- Do not obstruct the vents.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances inside the units, such as pressurised containers filled with flammable propellants.
- All repairs must always be carried out by qualified personnel complying with the safety standards for this type of gas.
- All equipment used for such activities must be suitable for this type of gas.
- When replacing components, these must only be replaced with original components approved for the specific use.
- The disposal of the counter should be entrusted to a specialist disposal centre in accordance with the laws of the country of installation.

WARNING: DISPLAY COUNTERS FILLED WITH R290 REFRIGERANT



The R290 refrigerant gas is compatible with the environment but highly flammable. Pay the utmost attention during the transport, installation and disposal of the counter, to avoid damage to the pipes of the refrigerant circuit. Keep the counter away from free flames or sources of ignition.



IN CASE OF DAMAGE

Keep the counter away from free flames or sources of ignition

Thoroughly ventilate the area for a few minutes. Switch off the counter and disconnect the power plug. Contact customer service. The more refrigerant is inside the unit, the larger the environment where it is located must be.

In smaller environments leaks can lead to the formation of a flammable air/gas mix. The volume of the room where the counter is located must be at least 19 m³ for every refrigerant system present.



The cooling circuit contains pressurised R290 gas. It can explode if heated.

1. WICHTIGE WARNHINWEISE UND EMPFEHLUNGEN

Vor der Benutzung des Geräts diese Anleitung sorgfältig lesen und zusammen mit der Konformitätsbescheinigung für spätere Nachschlagezwecke aufbewahren.

ACHTUNG – So gekennzeichnete Gefahren können, wenn sie nicht vermieden werden, Verletzungen des Benutzers und/oder Schäden am Gerät verursachen.

GEBOT – Kennzeichnet zwingend auszuführende Maßnahmen. Nichtbeachtung kann Personen gefährden oder das Gerät beschädigen.

VERBOT – Kennzeichnet unzulässige Handlungen, deren Nichtbeachtung Personen gefährden oder das Gerät beschädigen kann.

ACHTUNG: ENTZÜNDLICHES GAS – Das Gerät enthält entzündliches Gas. Entsprechend gekennzeichnete Teile, Kreisläufe und Komponenten weisen auf dessen Vorhandensein hin.

QUETSCHGEFAHR – Dieses Symbol weist auf Quetschgefahr hin.

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTS KANN GEFÄHRLICH SEIN. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE AUS UNSACHGEMÄSSER, FEHLERHAFTER ODER UNVERNÜNFTIGER VERWENDUNG ENTSTEHEN.

DAS GERÄT UND/ODER DIE KÄLTTEEINHEITEN DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL ODER DEM ZUSTÄNDIGEN KUNDENDIENST INSTALLIERT WERDEN.

Vor dem elektrischen Anschluss prüfen, ob die Versorgungsspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig geerdete elektrische Anlage angeschlossen werden. Das Netzkabel muss unbeschädigt sein; ein beschädigtes Kabel ist durch den technischen Kundendienst oder qualifiziertes Personal gegen ein Kabel mit gleichen technischen Eigenschaften auszutauschen.

Während der Benutzung ist insbesondere verboten:

- Gerät oder Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen/Füßen berühren bzw. einstecken; Gerät barfuß benutzen.
- Am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs verwenden.
- Den Kältemittelkreislauf beschädigen oder elektrische Geräte im Lebensmittellageraum verwenden.
- Das Gerät Witterungseinflüssen aussetzen oder mit Wasserstrahl reinigen.
- Kindern die unbeaufsichtigte Benutzung gestatten.
- Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, ohne das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Gerät während des Betriebs abdecken oder Gegenstände auf dem Gerätedach abstellen.

Bei Transport, Handhabung, Installation, Beladung, Benutzung, Reinigung, Wartung und Demontage auf die Kippgefahr des Kühlmöbels achten.

Das Kühlmöbel ist ausschließlich für die Präsentation frischer Lebensmittel vorgesehen. Andere Waren wie Arzneimittel, Fischköder oder explosive Stoffe (z. B. Spraydosen mit entzündlichem Treibmittel) dürfen nicht eingebracht werden.

Bei Störung oder Fehlfunktion Gerät ausschalten und keine eigenmächtigen Eingriffe vornehmen. Das Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung bestimmt, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder eingewiesen werden.

2. VERWENDUNG UND AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG

Diese Anleitung vor Inbetriebnahme oder Arbeiten am Gerät sorgfältig lesen. Sie enthält die erforderlichen Informationen für eine korrekte, möglichst selbstständige und sichere Nutzung. Benutzer und Wartungstechniker müssen die Anleitung und Anlagen vor Arbeiten am Produkt lesen. Bei Zweifeln zur Auslegung der Dokumentation den Hersteller kontaktieren.

Anleitung und beigelegte Dokumentation vollständig, lesbar und in gutem Zustand in der Nähe des Geräts und für Bedien- und Wartungspersonal zugänglich aufbewahren. Seiten oder Inhalte dürfen nicht entfernt, überschrieben oder

verändert werden.

Die Anleitung ist Bestandteil des Geräts und muss bei Weitergabe oder Verkauf mit übergeben werden. Bei Verlust oder Beschädigung unter Angabe von Modell, Seriennummer und Baujahr eine Kopie beim Hersteller anfordern.

3. HANDHABUNG UND TRANSPORT

Das Gerät ist zum Schutz vor Schäden in einer für Gabelstapler oder Hubwagen geeigneten Holzkiste verpackt. Die Handhabung darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen. Verpackung vorsichtig mit geeignetem Flurförderzeug bewegen; Stöße, Stürze und ungeeignete Anschlagmittel vermeiden. Geeignete persönliche Schutzausrüstung gemäß den nationalen Vorschriften verwenden, z. B. zugelassene Schutzhandschuhe der Kategorie II und Sicherheitsschuhe.

Beim Positionieren das Gerät niemals an den seitlichen Wangen ziehen.

4. AUSPACKEN

Verpackungsmaterialien sind recycelbar und einer geeigneten Verwertung zuzuführen. Verpackungen von Kindern fernhalten. Verpackung vorsichtig entfernen und auf alle Bauteile achten. Keine für die Montage benötigten Teile entsorgen; je nach Modell befinden sich Glasbauteile sowie Montagematerial wie Schrauben in der Verpackung.

5. LAGERUNG

Bei längerer Außerbetriebnahme das Gerät vollständig reinigen und vor Witterungseinflüssen geschützt lagern.

6. REKLAMATIONEN

Bei Erhalt sofort auf Transportschäden prüfen. Schäden unverzüglich beim Fahrer anzeigen und innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen per Einschreiben mitteilen. Reklamationen an den Hersteller müssen innerhalb von 8 Tagen eingehen. Nach Ablauf dieser Fristen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung. Für Schäden während Transport und Lagerung haftet der Hersteller nicht.

7. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG UND BETRIEBSTEMPERATUR

Das Gerät ist zur Lagerung von Lebensmitteln bestimmt und für Umgebungsbedingungen der Klimaklasse 3 gemäß EN ISO 23953-2:2016 ausgelegt. Die Kälteleistung wurde ebenfalls auf Klimaklasse 3 bezogen.

Max. zulässige Umgebungstemperatur	Max. zulässige relative Luftfeuchtigkeit
+25 °C	60 %

Bei abweichenden Umgebungsbedingungen ist mit geringerer Leistung zu rechnen. Der Aufstellraum muss geeignet sein und den geltenden Hygiene- und Gesundheitsvorschriften entsprechen; auch in geschlossenen Räumen ist ausreichender Luftaustausch sicherzustellen.

8. TYPENSCHILD / IDENTIFIKATIONS DATEN

Auf der Rückseite befindet sich das Typenschild mit den Identifikations- und technischen Daten:

- Name und Anschrift des Herstellers; Gerätebezeichnung und -beschreibung; Gerätecode; Seriennummer.
- Kältemittelart und – bei Geräten mit eingebautem Aggregat – Kältemittelfüllmenge; Baujahr; Klimaklasse.
- Versorgungsspannung und Frequenz; GWP; CO₂-Äquivalent; elektrische Leistungsaufnahme; maximaler Kreislaufdruck; Beleuchtung; Nennstrom; Heizung der selbstverdampfenden Auffangwanne; Antibeschlagheizung.

9. INSTALLATION

Gerät an einem geeigneten, trockenen, zugluftfreien Ort auf einem ebenen Boden aufstellen, um Brummen, Vibrationen, Geräusche, erhöhten Energieverbrauch und eine verkürzte Lebensdauer der Kälteeinheit zu vermeiden.

Während der Installation ist verboten:

- Das Gerät zu neigen, da Schmieröl in den Kältekreislauf gelangen und diesen irreparabel beschädigen kann.

- Bodenunebenheiten mit Holz, Karton o. Ä. auszugleichen. Ausschließlich die Stellfüße ein- oder ausschrauben, ohne sie zu entfernen.
- Das Gerät neben Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung oder wärmeabgebenden Geräten aufzustellen.
- Das Gerät in Zugluft von Türen, Fenstern, Ventilatoren oder Klimaanlage aufzustellen.
- Lüftungsöffnungen der Kälteeinheit zu verschließen oder zu verdecken.

Das Kühlmöbel ist ausschließlich für Innenräume vorgesehen. Rückseite mindestens 10 cm von Wänden entfernt aufstellen. Der Raum oberhalb muss für eine korrekte Luftzirkulation frei bleiben. Frontlüftungsgitter nicht durch Einbaumöbel verdecken; Gerät nicht in Nischen einbauen.

10. MONTAGE

Nach dem Aufstellen sind die Ablagen und bei einigen Modellen auch die Glasscheiben durch qualifiziertes Personal zu montieren. Montageanweisungen befinden sich in den Unterlagen der Verpackung. Das Gerät am endgültigen Standort durch Fachpersonal positionieren und waagrecht ausrichten.

11. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Eine wirksame Schutzerdung gemäß den geltenden nationalen Sicherheitsvorschriften muss vorhanden sein. Bei Zweifel Anlage durch qualifiziertes Fachpersonal prüfen lassen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch vorgeschaltete fehlerhafte Anlagen oder durch Fehlfunktionen der Elektroinstallation.

Das Gerät ist mit Schuko-Stecker und Netzkabel ausgestattet; alternativ kann ein britischer Stecker Typ G vorhanden sein. Das Netzkabel ist in maximal 3 m Entfernung an einen Fehlerstrom-/Leitungsschutz mit 0,03 A anzuschließen – niemals direkt an die Hauptleitung.

Versorgung	Frequenz
230 V	50 Hz, einphasig
220 V	60 Hz
110 V	60 Hz

Für ordnungsgemäßen Betrieb darf die Spannung maximal $\pm 6\%$ vom Nennwert abweichen. Ein eigener Stromkreis wird empfohlen. Keine beschädigten Steckdosen, Verlängerungen oder Mehrfachsteckdosen verwenden. Bei inkompatiblen Stecker/Steckdose Austausch nur durch qualifiziertes Personal.

Beim elektrischen Anschluss ist verboten: Adapter oder Verlängerungen zu verwenden; weitere Geräte an dieselbe Steckdose anzuschließen; zum Ausstecken am Kabel oder Gerät zu ziehen; verschlissene oder beschädigte Kabel zu verwenden; elektrische Leitungen oder zusätzliche Steckdosen unter dem Kühlmöbel zu verlegen.

Netzkabel so verlegen und schützen, dass es weder Personen/Sachen gefährdet noch verdreht, verflochten, betreten, gequetscht oder gedehnt wird. Beschädigte Kabel nur durch qualifiziertes Personal mit einem gleichwertigen bzw. Original-Ersatzteil ersetzen lassen.

12. ERSTE GRÜNDLICHE REINIGUNG

WÄHREND DER GESAMTEN REINIGUNG ARBEITSHANDSCHUHE DER KATEGORIE II ZUM HANDSCHUTZ UND DIE NACH NATIONALEN VORSCHRIFTEN ERFORDERLICHE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG VERWENDEN.

Vor dem Einschalten Schutzfolien von inneren und äußeren Teilen entfernen. Innen- und Außenflächen gründlich mit warmem Wasser (max. 30 °C) und einer schwachen Natronlösung (1 Esslöffel auf 2 Liter) oder weißem Essig reinigen und mit einem weichen Tuch sorgfältig trocknen.

Keine beliebigen Reinigungsmittel oder Scheuermittel, keine spitzen Gegenstände und keinen Wasserstrahl verwenden. Wasser nicht direkt auf elektrische Teile wie Ventilatoren, Leuchten oder Kabel sprühen.

Nach der Reinigung über ON/OFF einschalten und warten, bis die für das Produkt geeignete Temperatur erreicht ist (ca. 3 Stunden). Einzulagernde Produkte müssen bereits auf die für das Gerät geeignete Temperatur vorgekühlt sein.

13. BELADUNGSHINWEISE

Das Kühlmöbel ist zur Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet, wenn folgende Hinweise eingehalten werden:

- Ware gleichmäßig verteilen und Ablagen nicht überlasten; maximale Tragfähigkeit ca. 22 kg/m.
- Kaltluftaustrittsöffnungen nicht verdecken, damit der korrekte Luftstrom erhalten bleibt.
- Bei teilweise beladenem Möbel neue Lebensmittel vorzugsweise unter bereits vorhandenen Produkten einordnen.

14. REGEL- UND STEUERINRICHTUNGEN

a – Elektronischer / digitaler Thermostatregler.

15. ELEKTRONISCHER THERMOSTAT / DIGITALREGLER

Der Thermostat ist werkseitig eingestellt. Bei Veränderung der Temperatur übernimmt der Hersteller keine Verantwortung. Änderungen dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Dem Handbuch liegt das technische Datenblatt der installierten Regelung mit Diagnose-, Störungs- und Fehlercodes bei.

16. EMPFOHLENE TEMPERATUR

Zur Verringerung von Lebensmittelverlusten ist die produktspezifische Lagertemperatur einzuhalten. Die Betriebstemperatur ist werkseitig voreingestellt. Bei Einstellung auf maximale Kälte, zu hoher Umgebungstemperatur/-feuchte oder zu großer Beladung kann die Kälteeinheit dauerhaft laufen und Eis am Verdampfer entstehen. Gerät dann über ON/OFF ausschalten und das Eis vollständig abtauen lassen. Keine spitzen Gegenstände zur Beschleunigung verwenden. Nach vollständigem Abtauen wieder einschalten.

17. ABTAUUNG

Die Abtauung erfolgt während des Betriebs automatisch und wird durch den Thermostat im Bedienfeld gesteuert. Während der Abtauphase kann die angezeigte Temperatur schwanken; anschließend wird die Betriebstemperatur in kurzer Zeit wieder erreicht. Abtauwasser wird in einer Auffangwanne mit automatischer Verdampfung gesammelt. Ablauf regelmäßig auf Verstopfungen prüfen.

18. WARTUNG UND REINIGUNG

Empfohlen wird eine tägliche/wöchentliche Reinigung der Außenflächen und eine gründliche monatliche Reinigung der Innenbereiche einschließlich Abtauwasserleitungen und Auffangwanne. Reinigung durch qualifiziertes Personal gemäß diesem Abschnitt durchführen.

Vor jeder Reinigung Gerät über ON/OFF ausschalten und Netzstecker ziehen bzw. über den Hauptsicherheitsschalter des Geschäfts spannungsfrei schalten. Produkte entnehmen und geeignet gekühlt lagern. Ausstellfläche, Ablagen und Glasflächen mit geeigneten Mitteln reinigen.

Keine sauren oder alkalischen Reinigungsmittel, chemischen/organischen Lösungsmittel oder Mittel unbekannter Zusammensetzung verwenden. Keine Scheuermittel oder spitzen Werkzeuge einsetzen. Nach der Reinigung mit warmem Wasser nachspülen und mit weichem, sauberem Tuch trocknen.

Kondensator nach Entfernen des Schutzgitters mit einer Bürste mit weichen Borsten (keine Drahtbürste) oder einem Staubsauger reinigen und Staub/Ablagerungen von den Lamellen entfernen. Lamellen und Kälteeinheit nicht beschädigen. Schutzgitter wieder montieren. Bei längerer Nichtbenutzung Gerät ausstecken, vollständig leeren, reinigen und trocknen.

19. TECHNISCHER KUNDENDIENST – DIAGNOSE

Bei Fehlfunktion vor Anforderung eines Technikers prüfen:

- Netzstecker korrekt eingesteckt und Netzspannung vorhanden.
- Thermostat in empfohlener Betriebsstellung.
- Versorgungsspannung entspricht dem Gerätewert ($\pm 6\%$).
- Verdampfer nicht vereist; andernfalls gemäß Abschnitt 16 vorgehen.
- Kondensator sauber (Abschnitt 18).
- Keine Zugluft; Gerät korrekt gemäß Abschnitt 9 aufgestellt; Umgebungstemperatur gemäß Abschnitt 7.

FÜR EINGRIFFE, KONTROLLEN UND/ODER AUSTAUSCHARBEITEN DEN LIEFERANTEN KONTAKTIEREN, BEI DEM DAS KÜHLMÖBEL GEKAUFT WURDE.

20. AUSTAUSCH DER LED-DECKENLEUCHTE

Der Austausch der LED-Deckenleuchte darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal bei vom Stromnetz getrenntem Gerät erfolgen. Vor dem Austausch Netzspannung abschalten und während der gesamten Arbeit geeignete Schutzhandschuhe tragen.

21. NACHTROLLO

Ist das Kühlmöbel mit einem Nachtrollo ausgestattet, ist dieses selbstarretierend; zusätzliche Haken sind nicht erforderlich. Die Verwendung während der Ladenschließzeiten oder bei – auch kurzer – Unterbrechung der Stromversorgung wird empfohlen. Das Nachtrollo hält Kaltluft im Möbel, reduziert Kälteverluste und spart Energie.

21.1 SCHIEBE- UND DREHTÜREN

Zum Bestücken der Ablagen die rückseitigen Schiebe- oder Drehtüren – je nach Modell – über die vorgesehenen Griffe öffnen. Türen nur so lange wie zum Be- und Entladen erforderlich offen halten; längeres Offenstehen kann die Innentemperatur unzulässig erhöhen.

Starke Stöße können Drehtüren beschädigen und Sach- oder Personenschäden verursachen. Beim Öffnen und Schließen auf Quetschgefahr achten. Nicht an Drehtüren hängen, um Türbruch und Umkippen des Möbels zu vermeiden.

22. NOTFALLSITUATIONEN

Im Brandfall Pulver- oder Flüssiglöschgeräte verwenden, die den geltenden Vorschriften entsprechen.

23. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Alle Demontagearbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal mit handelsüblichen geeigneten Werkzeugen und unter sicheren Bedingungen durchgeführt werden. Erforderliche PSA verwenden: Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzhelm und Sicherheitsweste.

Vor Beginn Gerät vom Stromnetz trennen und gegen weitere Benutzung sichern, z. B. durch Durchtrennen des Netzkabels. Kältemittelart am Typenschild prüfen, Kältemittel fachgerecht absaugen und einem zugelassenen Rückgewinnungs-/Entsorgungsunternehmen übergeben. Arbeiten an einem geeigneten, gut beleuchteten Ort mit ausreichendem Arbeitsraum durchführen. Für die Demontage die zum Modell passende Explosionszeichnung verwenden.

Material	Abfallklassifizierung
Metall	Recyclbar
Kunststoff	Recyclbar
Glas	Recyclbar
Kupfer und/oder Aluminium	Recyclbar
Elektrische Komponenten	WEEE / Elektroaltgerät
Spiegel	Nicht recyclbar
Seitenwände	Nicht recyclbar
Wanne/Gehäuse	Nicht recyclbar

Die Entsorgung des Kühlmöbels muss entsprechend den im jeweiligen Land geltenden Abfallvorschriften erfolgen.

24. ANLAGEN

- EG-Konformitätserklärung (Papier)
- Anleitung Thermostat/Regelung (Papier)

IT

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 151 del 25 luglio 2005 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997). La direttiva non si applica al prodotto venduto fuori della Comunità Europea.

Dichiarazione RoHS

La ditta ZOIN SRL dichiara che tutte le vetrine refrigerate di sua produzione, a partire dal 1 luglio 2006, sono conformi ai requisiti della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio 2002/95/CE del 27 gennaio 2003

"Sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche"

GB

This product complies with EU directive 2002/96/EC

The symbol of the crossed container marked on the equipment shows that the product, at the end of its useful life, must be collected separately from other refuse. Therefore the user must deliver the equipment that has reached the end of its life to the special differentiated electronic and electro-technical refuse collection centres, for subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing in preventing possible negative effects on the environment and on health and favouring the recycling of the materials from which the equipment is made.

In case of trade-in of the old product for a new one, the user can ask the seller to take delivery of the old one.

Illicit disposal of the product by the user will lead to the application of the penalties provided for by the national legislations of the various Member States on receipt of directive 2002/96/EC.

The directive does not apply to products sold outside the European Community.

Declaration of RoHS conformity

The company ZOIN SRL states that all the refrigerated cabinets of its production, starting from 1st July 2006, comply with the requirements of the Directive 2002/95/CE of the European Parliament and of the Council of 27th January 2003

"On the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"

- Montageanleitung (Papier)
- Elektroschaltplan (Papier)
- Anleitung zum Ausbau der Schiebetüren und zur Einstellung der Drehtüren (digital)

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE MIT KÄLTEMITTEL R290 (PROPAN)

ZOIN-Kühlmöbel mit R290 enthalten weniger als 150 g Kältemittel. Lüftungsöffnungen freihalten. Keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauens verwenden. Keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter mit entzündlichem Treibmittel im Gerät lagern. Reparaturen nur durch qualifiziertes Personal nach den für dieses Gas geltenden Sicherheitsvorschriften und mit geeigneter Ausrüstung durchführen. Ersatzteile müssen Originalteile sein und für den vorgesehenen Einsatz zugelassen sein. Entsorgung über einen spezialisierten Fachbetrieb gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes.

ACHTUNG: R290 ist umweltverträglich, jedoch hochentzündlich. Beim Transport, bei Installation und Entsorgung Kältemittelleitungen nicht beschädigen. Offene Flammen und Zündquellen fernhalten.

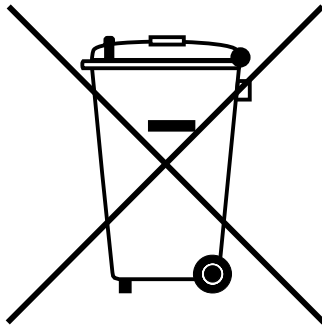
BEI BESCHÄDIGUNG: Offene Flammen und Zündquellen fernhalten. Raum mehrere Minuten gut lüften. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Kundendienst informieren. Der Raum muss mindestens 19 m³ Volumen je vorhandenem Kältesystem aufweisen. Der Kältekreislauf enthält R290 unter Druck; bei Erwärmung besteht Explosionsgefahr.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN / RoHS

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Das Altgerät ist einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte zuzuführen bzw. im Rahmen der geltenden Rücknahmeregeln zurückzugeben. Ordnungsgemäße getrennte Sammlung unterstützt Recycling, Behandlung und umweltgerechte Entsorgung und hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

ZOIN SRL erklärt in der Originalunterlage, dass die seit 1. Juli 2006 produzierten Kühlmöbel die dort genannten Anforderungen der Richtlinie 2002/95/EG zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten erfüllen.

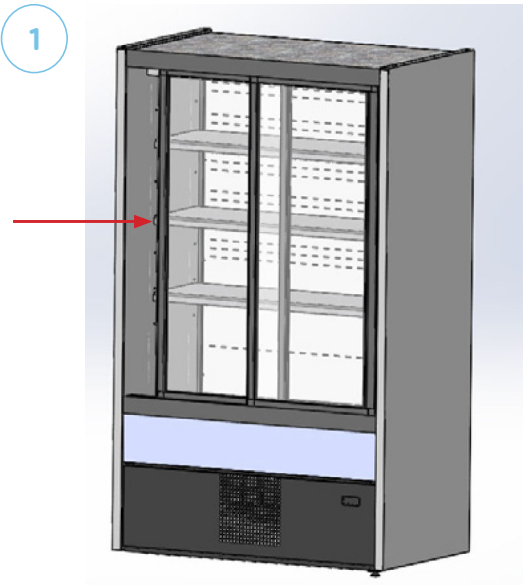
Hersteller: ZOIN S.r.l., Via Roma n. 320/1, 35030 Cervarese Santa Croce (Padova), Italien · Tel. (+39) 049 9070172 · www.zoin.it · zoin@zoin.it



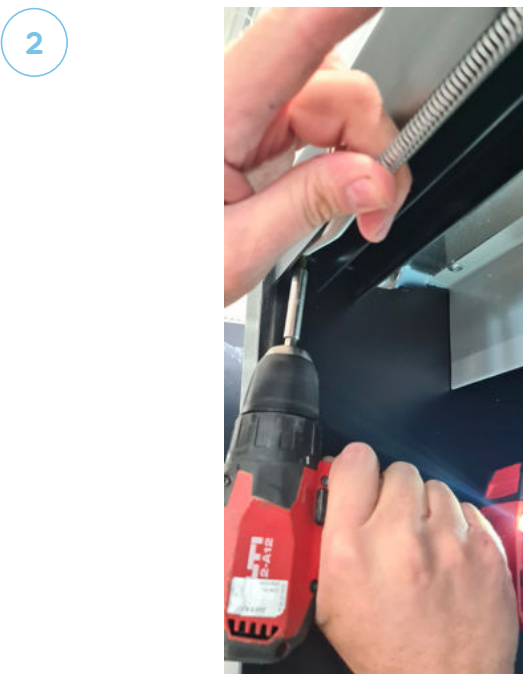
EU 2002/96/EC



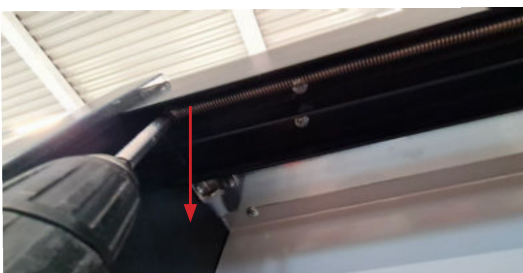
ITA ISTRUZIONI RIMOZIONE PORTE SCORREVOLI
ENG SLIDING DOOR REMOVAL INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DES PORTES COULISSANTES
DE ANLEITUNG ZUR DEMONTAGE VON SCHIEBETÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA LA DESMONTAJE DE PUERTAS CORREDERAS
NL INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN VAN SCHUIFDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA REMOÇÃO DE PORTAS DE CORRER



- ITA** Aprire la porta esterna quanto basta per accedere alla molla posta nel lato superiore
- ENG** Open the outer door just enough to access the spring located on the upper side
- FR** Ouvrir la porte extérieure juste ce qu'il faut pour accéder au ressort situé sur le côté supérieur
- DE** Die Außentür nur so weit öffnen, dass die Feder an der Oberseite zugänglich ist
- ESP** Abrir la puerta exterior lo suficiente para acceder al resorte situado en la parte superior
- NL** Open de buitendeur net genoeg om toegang te krijgen tot de veer aan de bovenkant
- PT** Abrir a porta externa apenas o suficiente para acessar a mola localizada na parte superior



- ITA** Tenere ferma la molla per evitare un ritorno accidentale e togliere la vite che la fissa alla cornice
- ENG** Hold the spring in place to prevent accidental recoil and remove the screw that secures it to the frame
- FR** Maintenir le ressort en place pour éviter un retour accidentel et retirer la vis qui le fixe au cadre
- DE** Die Feder festhalten, um ein unbeabsichtigtes Zurückschnellen zu verhindern, und die Schraube entfernen, mit der sie am Rahmen befestigt ist
- ESP** Sujetar el resorte para evitar un retroceso accidental y quitar el tornillo que lo fija al marco
- NL** Houd de veer op zijn plaats om onbedoeld terugschieten te voorkomen en verwijder de schroef die deze aan het frame bevestigt
- PT** Segurar a mola para evitar um recuo acidental e remover o parafuso que a prende à moldura



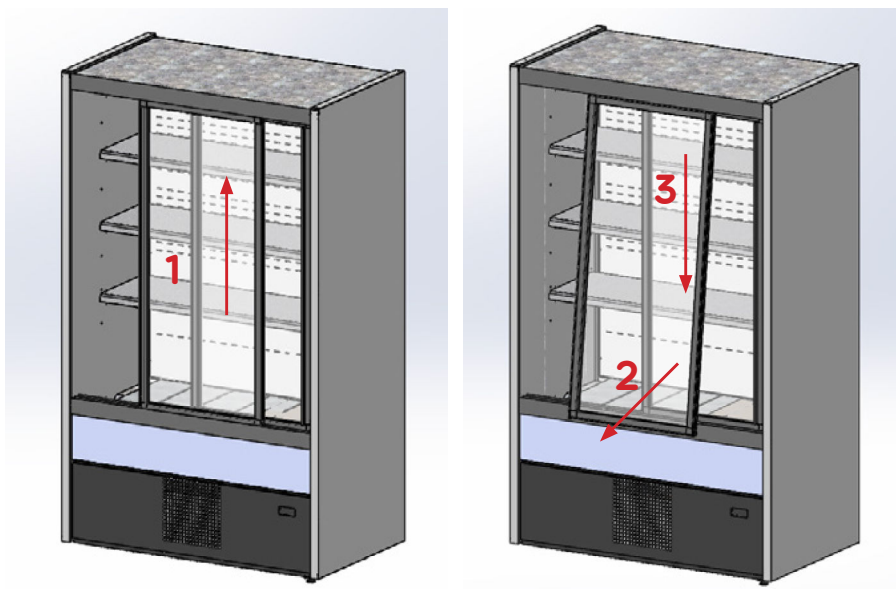
ITA ISTRUZIONI RIMOZIONE PORTE SCORREVOLI
ENG SLIDING DOOR REMOVAL INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DES PORTES COULISSANTES
DE ANLEITUNG ZUR DEMONTAGE VON SCHIEBETÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA LA DESMONTAJE DE PUERTAS CORREDERAS
NL INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN VAN SCHUIFDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA REMOÇÃO DE PORTAS DE CORRER

3



- ITA** Sempre tenendo ferma la molla avvicinarla alla porta per prepararsi ad alzarla
- ENG** While still holding the spring in place, bring it closer to the door in preparation for lifting it
- FR** Tout en maintenant le ressort en place, le rapprocher de la porte pour se préparer à le soulever
- DE** Während die Feder weiterhin festgehalten wird, diese zur Tür hin bewegen, um sie anheben zu können
- ESP** Manteniendo el resorte sujeto, acercarlo a la puerta para prepararse para levantarlo
- NL** Blijf de veer vasthouden en breng deze dicht bij de deur ter voorbereiding op het optillen
- PT** Mantendo a mola firme, aproximá-la da porta para se preparar para levantá-la

4



- ITA** Alzare la porta e farla uscire dalla guida inferiore, poi abbassarla così che esca anche dalla superiore
- ENG** Lift the door to release it from the bottom track, then lower it to disengage it from the top track as well
- FR** Soulever la porte pour la dégager du rail inférieur, puis l'abaisser afin qu'elle sorte également du rail supérieur
- DE** Die Tür anheben, um sie aus der unteren Führung zu lösen, dann absenken, sodass sie auch aus der oberen Führung herauskommt
- ESP** Levantar la puerta para sacarla de la guía inferior y luego bajarla para que también salga de la guía superior
- NL** Til de deur op om deze uit de onderste geleider te halen en laat haar vervolgens zakken zodat ze ook uit de bovenste geleider komt
- PT** Levantar a porta para retirá-la do trilho inferior e depois abaixá-la para que também saia do trilho superior

ITA ISTRUZIONI REGOLAZIONE PORTE BATTENTI
ENG HINGED DOORS ADJUSTMENT INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES PORTES BATTANTES
DE ANLEITUNG ZUR EINSTELLUNG VON DREHTÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE PUERTAS BATIENTES
NL INSTRUCTIES VOOR HET AFSTELLEN VAN DRAAIDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA AJUSTE DE PORTAS DE BATER

1



ITA Agire sul perno di sicurezza inferiore per sbloccarlo, alzare la porta e farla uscire dal perno inferiore

ENG Operate the lower safety pin to release it, lift the door and disengage it from the lower pin

FR Agir sur la goupille de sécurité inférieure pour la débloquer, soulever la porte et la dégager de la goupille inférieure

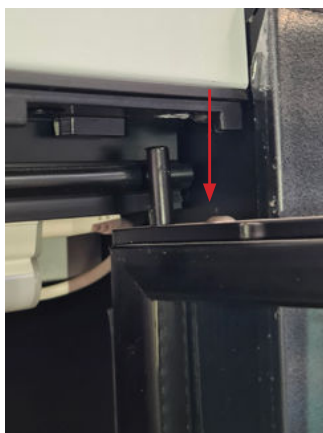
DE Den unteren Sicherheitsbolzen betätigen, um ihn zu entriegeln, die Tür anheben und aus dem unteren Bolzen herausführen

ESP Actuar sobre el pasador de seguridad inferior para desbloquearlo, levantar la puerta y sacarla del pasador inferior

NL Bedien de onderste veiligheidspen om deze te ontgrendelen, til de deur op en verwijder deze uit de onderste pen

PT Aja sobre o pino de segurança inferior para destravá-lo, levante a porta e retire-a do pino inferior

2



ITA Abbassare la porta e farla uscire dal perno superiore per rimuoverla

ENG Lower the door and disengage it from the upper pin to remove it

FR Abaisser la porte et la dégager de la goupille supérieure pour la retirer

DE Die Tür absenken und aus dem oberen Bolzen herausführen, um sie zu entfernen

ESP Bajar la puerta y sacarla del pasador superior para retirarla

NL Laat de deur zakken en verwijder deze uit de bovenste pen om haar los te maken

PT Abaixar a porta e retire-a do pino superior para removê-la

3



ITA Allentare le viti del perno inferiore per poterlo spostare, poi fissare nuovamente le viti

ENG Loosen the screws of the lower pin to allow it to be moved, then retighten the screws

FR Desserrer les vis de la goupille inférieure pour pouvoir la déplacer, puis resserrer les vis

DE Die Schrauben des unteren Bolzens lösen, um ihn verstellen zu können, dann die Schrauben wieder festziehen

ESP Aflojar los tornillos del pasador inferior para poder moverlo, luego volver a apretarlos

NL Draai de schroeven van de onderste pen los om deze te kunnen verplaatsen en draai ze daarna weer vast

PT Afrouxe os parafusos do pino inferior para poder movê-lo e, em seguida, aperte-os novamente

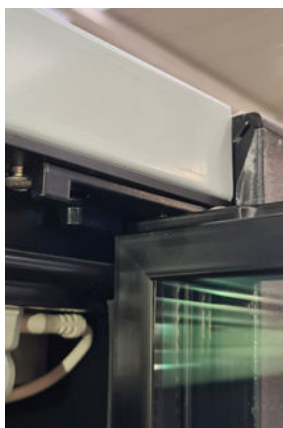
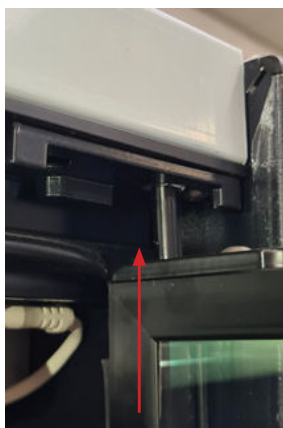
ITA ISTRUZIONI REGOLAZIONE PORTE BATTENTI
ENG HINGED DOORS ADJUSTMENT INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES PORTES BATTANTES
DE ANLEITUNG ZUR EINSTELLUNG VON DREHTÜREN
ESP INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE PUERTAS BATIENTES
NL INSTRUCTIES VOOR HET AFSTELLEN VAN DRAAIDEUREN
PT INSTRUÇÕES PARA AJUSTE DE PORTAS DE BATER

4



- ITA** Ripetere la procedura anche per il perno superiore
ENG Repeat the procedure for the upper pin as well
FR Répéter la procédure également pour la goupille supérieure
DE Den Vorgang auch für den oberen Bolzen wiederholen
ESP Repetir el procedimiento también para el pasador superior
NL Herhaal de procedure ook voor de bovenste pen
PT Repetir o procedimento também para o pino superior

5



- ITA** Inserire la porta sul perno superiore
ENG Insert the door onto the upper pin
FR Insérer la porte sur la goupille supérieure
DE Die Tür auf den oberen Bolzen einsetzen
ESP Insertar la puerta en el pasador superior
NL Plaats de deur op de bovenste pen
PT Inserir a porta no pino superior

6



- ITA** Premere il perno inferiore per poterlo inserire nell'incavo, si deve sentire poi un "click"
ENG Press the lower pin to insert it into the recess; a "click" should be heard
FR Appuyer sur la goupille inférieure pour l'insérer dans le logement ; un « clic » doit être audible
DE Den unteren Bolzen eindrücken, um ihn in die Aussparung einzusetzen; ein „Klick“ muss hörbar sei
ESP Presionar el pasador inferior para insertarlo en el hueco; se debe escuchar un "clic"
NL Druk op de onderste pen om deze in de uitsparing te plaatsen; er moet een "klik" hoorbaar zijn
PT Pressione o pino inferior para inseri-lo no encaixe; deve-se ouvir um "clique"